

ES  
SAUG  
DU  
WIT

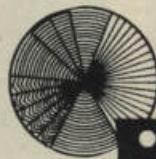
C'EST  
Eminence  
QUI  
FAIT  
LE  
MALE



ÉMINENCE

LES DESSOUS

SONT DISPONIBLES DANS TOUTES LES BIENNES MÉRCERIES À TRAVERS LE CANADA



DISTRIBUÉ PAR

**Batrall**

International  
JOLIETTE, QUE.



# L'Aircaneurope

## ...ou pourquoi je préfère l'Europe d'Air Canada. (Pierre Nadeau)



### Notre Europe à nous:

Air Canada, notre compagnie aérienne à nous, fait mieux voir l'Europe aux Canadiens parce que ses destinations, ses horaires, les circuits qu'elle offre sont choisis en fonction des goûts des gens d'ici. C'est l'ensemble de ces avantages que résume le concept Aircaneurope.

### Fiabilité d'Air Canada et liberté d'un voyage individuel.

Horaire régulier, départs fréquents.

Partez et revenez quand ça vous chante, mais vérifiez s'il y a lieu de réserver à l'avance.



### 11 × 11 = 121 possibilités de voyages en triangle.

En plus, Air Canada vous laisse la liberté de revenir par la ville de votre choix. Ainsi, vous pouvez arriver par Paris et revenir par Londres ou atterrir à Francfort et repartir de Bruxelles... 121 possibilités.

### 11 destinations européennes:

Paris, Londres, Bruxelles, Copenhague, Vienne, Zurich, Francfort, Shannon, Glasgow, Prague, Moscou. Aucun autre transporteur ne vous offre, à partir de Montréal, autant de destinations européennes sans changement d'avion.



J'aimerais recevoir gratuitement "Le Guide-vacances de l'Aircaneurope".

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_ Zone: \_\_\_\_\_

est mon agent de voyage.

Adresssez à:

Le Guide-vacances de l'Aircaneurope  
Air Canada  
C.P. 598  
Montréal 101, Québec

AEUR-3LP

C'est économique.  
Vérifiez les tarifs d'Air Canada, c'est beaucoup moins cher que vous ne le pensez. Pas de frais d'inscription ou d'annulation, tarifs réduits pour les moins de 12 ans, cartes de crédit acceptées, programme "Partez maintenant, payez plus tard".



### Et des aubaines en plus.

Air Canada vous permet d'économiser en Europe sur la location de voitures et sur vos frais de séjour. Ex.: une voiture Avis à partir de \$36 pour trois jours, avec millage illimité (en France); réservations d'hôtels dans des villes pour seulement \$8 par jour (minimum: 7 jours) et quantité de circuits avantageux. Trouvez-en la liste dans "Le Guide-vacances de l'Aircaneurope".

### Concept "Grande Détente".

Nous faisons tout pour que votre voyage soit une grande détente: nos conseillers vous aident à préparer un voyage sans mauvaises surprises, notre personnel est charmant et attentionné et la cuisine en vol est insuperable. Le summum de la détente, c'est Paris en 747.



Enfin, nous avons des bureaux en Europe pour vous dépanner au besoin.

### Brochure gratuite

"Le Guide-vacances de l'Aircaneurope". Cette brochure de 48 pages, abondamment illustrée, décrit chacun des nombreux circuits de l'Aircaneurope: voyages individuels ou en groupe, croisières, location de roulettes gitanes, de bateaux et le reste. Cette brochure sera votre gratuitement. Il suffit d'en faire la demande à notre ami l'agent de voyage ou de nous retourner ce bon, dûment rempli.



**AIR CANADA** AIR CANADA AIR CANADA AIR CANADA

## QUELQUES LIGNES DU METTEUR EN SCÈNE . . .

Au milieu de toutes nos entrées, sorties, portes ouvertes et fermées, mes camarades et moi voudrions surtout avoir ouvert le rideau sur le rire et la joie de notre "SAUT DU LIT".

Tout ne sera que prétexte à vous divertir. Charme, sentiment, drôlerie, bouffonnerie et streap-tease même sont inclus dans la recette de Marcel MITHOIS à qui les co-auteurs anglais de cette comédie, Messieurs COONEY & CHAPMAN ont fait confiance.

Dignes de leurs prédecesseurs LABICHE & FEYDEAU, ils ont su remonter un superbe mécanisme d'horlogerie d'une heure trente.

Alors, laissons-nous aller tous ensemble . . . et sans réticence aucune au plaisir d'une bonne soirée. Rions d'abord et l'on critiquera après . . . si l'on veut.

BONS MOMENTS ! ! !

Guy Hoffmann

P.S. (Maxime pour esprits moroses! )

"Ce super-Vaudeville n'a à recevoir de caleçons de personne".

Mai 1973.

.... de JEAN DUCEPPE ....

La pièce que vous allez voir dans quelques minutes, n'a d'autre prétention que celle de vous faire sourire et peut-être rire. Le rire est une "denrée" rare de nos jours. Si nous pouvons, pendant ces quelques minutes, vous faire rire quelques fois de bon coeur, notre but sera atteint. Nous n'avons aucun message ce soir à vous offrir, nous vous présentons simplement une comédie vaudeville qui est jouée actuellement dans toutes les capitales du monde et qui a été mise en scène par Guy Hoffmann et que le Théâtre des Prairies et les Productions Mutuelles Ltée vous présentent avec plaisir.

Au cours des mois qui suivront, nous aurons pour vous d'autres spectacles: une pièce canadienne, une pièce de Molière et un spectacle d'avant-garde. C'est donc dire un éventail théâtral qui saura certainement vous plaire.

Le Théâtre des Prairies en est à sa douzième saison. J'en suis pour ma part à ma 25ème tournée et j'ai l'impression d'arriver chaque fois chez des gens qui m'attendent en amis. Et c'est en ami que je vous souhaite une bonne soirée.

Jean Duceppe, comédien  
Et parfois . . . directeur de Théâtre

## LE SAUT DU LIT

Une comédie vaudeville

De: Ray Cooney  
John Chapman

Adaptation de: Marcel Mithois

MISE EN SCENE: GUY HOFFMANN

### DISTRIBUTION:

Par ordre d'entrée en scène

Josianne Sébastien	Jeune femme bourgeoise	Catherine Bégin
Gérard Hubert-Gérard	Décorateur	Guy Hoffmann
Greta	Jeune bonne allemande	Monique Chentrier
Ghislaine Bottin	Jeune femme un peu moins bourgeoise	Louise Turcot
Philippe	Editeur de littérature enfantine	Jean Duceppe
Henri Bottin	Editeur associé de Sébastien	Jacques Lorain
Charles-Edouard de Saint-Nom	Promoteur immobilier	Roger Lebel
Marie-Odile Dumur des Rosiers	Célèbre auteur de livres pour enfants	Françoise Faucher
Jacqueline Boudevant	Standardiste et Sculpturale	Roseline Hoffman
Régie:	Yvan Ponton Monique Duceppe	
Décor:	Jean-Jacques Desrosiers	
Costumes:	Jean Grenier	
Machinistes:	Michel Bernier Yvon Dufour	
Ensemblier:	Francis André	
Maquillage:	Guy Juneau	
Administration:	Guy Roy Louise Duceppe	

Les comédiens sont habillés par la maison Battah de Joliette

La tournée est une réalisation du Théâtre des Prairies (Jean Duceppe)  
et du Réseau Radiomutuel (CJRC-Hull, CJTR-Trois-Rivières, CJRP-  
Québec, CJRS-Sherbrooke, CJMS-Montréal)

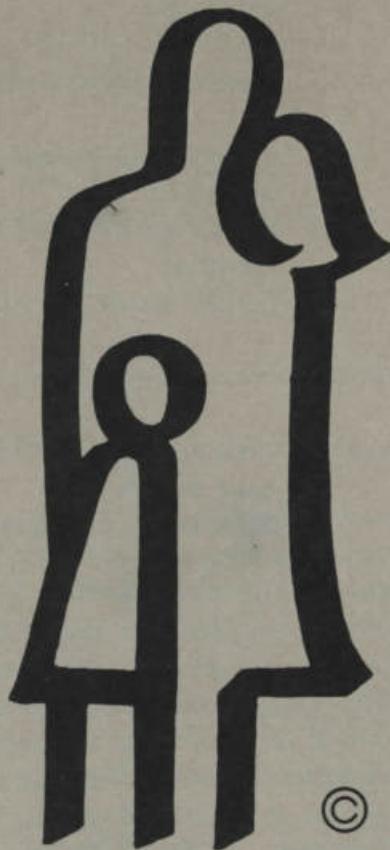


LES ALIMENTS  
STEINBERG LIMITÉE



STEINBERG FOODS LIMITED

# Les vedettes du commerce de détail au Québec



Au service de la famille canadienne depuis 1917

LES SERVICES ALIMENTAIRES  
INTERCITE INC.



INTERCITY FOOD SERVICES INC.

LES DISTRIBUTEURS  
CARDINAL (1970) LIMITÉE



CARDINAL DISTRIBUTORS  
(1970) LIMITED



LA CORPORATION  
IVANHOE  
CORPORATION

Tu l'as  
ou  
tu l'as pas

Tu l'as!

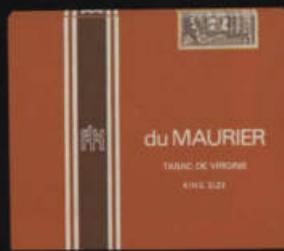
**Labatt**

Brassée au Québec par des gars qui l'ont





*...un rendez-vous avec le goût.*



Avis: Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social considère que le danger pour la santé croît avec l'usage.